

**Acte ale Agenției de Stat pentru Proprietatea Intelectuală****960a O R D I N****cu privire la Protocolul privind rezultatele negocierii Metodologiei privind colectarea și repartizarea remunerației compensatorii pentru copia privată destinate autorilor, titularilor dreptului de autor și titularilor drepturilor conexe**

În condițiile prevederilor art. 101 alin. (8) din Legea nr. 230/2022 privind dreptul de autor și drepturile conexe, ținând cont de înțelegerea părților din Comisia de negociere a Metodologiei privind colectarea și repartizarea remunerației compensatorii pentru copia privată destinate titularilor drepturilor de autor și titularilor drepturilor conexe, constituită prin Ordinul Directorului general al AGEPI nr. 115 din 25.08.2023, consemnată în Protocolul din 04.10.2023 privind rezultatele negocierii Metodologiei privind colectarea și repartizarea remunerației compensatorii pentru copia privată destinate autorilor, titularilor dreptului de autor și titularilor drepturilor conexe, depus la AGEPI, însoțit de anexele corespunzătoare prin notificarea Asociației Obștești „AUTORITY” și Asociației Obștești „ARTTON” cu nr. de intrare - 3028 din 05.10.2023, în conformitate cu prevederile pct. 10 subpct. 13) din Regulamentul privind organizarea și

funcționarea Agenției de Stat pentru Proprietatea Intelectuală, aprobat prin Hotărârea Guvernului nr. 1247/2018,

**ORDON:**

**1.** Se prezintă Agenției Informaționale de Stat “Moldpres” spre publicare în Monitorul Oficial al Republicii Moldova, în limba română, Protocolul din 04.10.2023 privind rezultatele negocierii Metodologiei privind colectarea și repartizarea remunerației compensatorii pentru copia privată destinate autorilor, titularilor dreptului de autor și titularilor drepturilor conexe, împreună cu anexele.

**2.** Direcția drept de autor (dna Patricia BONDARESCO) va asigura realizarea acțiunilor ce țin de transmiterea spre publicare a documentelor menționate conform pct. 1 din prezentul ordin.

**3.** Controlul asupra executării prezentului ordin se pune în sarcina dlui Andrei POPA, director general adjunct al AGEPI.

**DIRECTOR GENERAL****Eugeniu RUSU****Nr. 138. Chișinău, 12 octombrie 2023.****Protocol din 04.10.2023****privind rezultatele negocierii Metodologiei privind colectarea și repartizarea remunerației compensatorii pentru copia privată destinate autorilor, titularilor dreptului de autor și titularilor drepturilor conexe***1. Organizațiile de gestiune colectivă și structura comună de colectare*

- **Asociația Obștească „AUTORITY”,** cu sediul în mun. Chișinău, str. Independenței nr.50, ap. 12, MD-2072, reprezentată de directorul general Gutium Oleg;
  - **Asociația Obștească „ARTTON”,** cu sediul în mun. Chișinău, str. Independenței nr.50, ap. 12, MD-2072, reprezentată de jurista Belei Olga;
  - **Asociația Obștească „Structura Comună de Colectare, Licențiere și Autorizare a Drepturilor” (AO SC CLAD),** cu sediul în mun. Chișinău, str. Mitropolit G.Bănulescu Bodoni 45, of. 312, MD-2012, reprezentată de directorul Roșca Valeriu;
- și*
- 2. **Importatorii de echipamente și suporturi pentru care se achită remunerație compensatorie pentru copia privată, conform Legii nr.230/2022 privind dreptul de autor și drepturile conexe, asociațiile reprezentative ale importatorilor la nivel național și la nivel local**
- **Asociația Națională a Companiilor din domeniul Tehnologiilor Informaționale și al Comunicațiilor (ATIC),** cu sediul în mun. Chișinău, str. Studenților 9/11, MD-2045, reprezentată de directoarea executivă Bzovii Marina;
  - **Î.M. „ORANGE MOLDOVA” S.A.,** cu sediul în mun. Chișinău, str. Alba Iulia 75, MD-2071, reprezentată de șeful Diviziunii Juridice și Reglementare Andrieș Igor;
  - **„ULTRA DISTRIBUTION” S.R.L.,** cu sediul în mun. Chișinău, str. Ion Creangă 6/V, MD-2069, reprezentată de juristul Malachi Boris;
  - **„TELEDIRECT” S.R.L.,** cu sediul în mun. Chișinău, str. Columna 170, MD-2004, reprezentată de juristul Pascari Dionis;
  - **Asociația Patronală „Asociația Companiilor din Industria Electronică din Moldova”,** cu sediul în mun. Chișinău, str. Calea Ieșilor 17/2, MD-2069, reprezentată de coordonatoarea de proiect Maevski Elena;
  - **„A TEHNO DISTRIBUTIE” S.R.L.,** cu sediul în mun. Bălți, str. Ștefan cel Mare 76/A, MD-3100, reprezentată de administratorul Pădurari Victor;
  - **„TRIOMAC” S.R.L.,** cu sediul în mun. Orhei, str. Ștefan cel Mare 3, ap.(of.) 16, MD-3503, reprezentată de administratorul Malairau Sergiu.

*Cu participarea entităților care au un interes legitim:*

- **Asociația Obștească „Asociația Națională „COPYRIGHT”,** cu sediul în mun. Chișinău, str. Moara Roșie 19, ap.16, MD-2005, reprezentată de președintele Știrbu Leon;
- **Asociația Obștească „Asociația Națională a Producătorilor de Fonograme și Interpreti” (ANPFI),** cu sediul în mun. Chișinău, str. Independenței nr.50, ap. 12, MD-2072, reprezentată de directorul Oțel Marcel;
- **Asociația Obștească „Asociația Națională pentru Protecția Creației Intelectuale” (ANPCI),** cu sediul în mun. Chișinău, or. Codru, str. Aba Gohberg 2, ap. 88, MD-2011, reprezentată de președintele Daniliuc Veaceslav.

- 1. La data de 16.08.2023, organizațiile de gestiune colectivă AO „AUTORITY” și AO „ARTTON” au depus la AGEPI cererea cu privire inițierea procedurii de negociere a Metodologiei privind colectarea și repartizarea remunerației compensatorii pentru copia privată destinate titularilor drepturilor de autor și titularilor drepturilor conexe (în continuare – Metodologia), conform art. 99-101 din Legea nr.230/2022 privind dreptul de autor și drepturile conexe (în continuare – Legea).

2. La data de 18.08.2023, prin scrisoarea nr.1308, AGEPI a informat că susține proiectul Metodologiei depus organizațiile de gestiune colectivă, în calitate de entități solicitante a inițierii procedurii de negociere.
3. La data de 25.08.2023, directorul general AGEPI a semnat ordinul nr.115 cu privire la constituirea Comisiei de negociere a Metodologiei privind colectarea și repartizarea remunerației compensatorii pentru copia privată destinate titularilor drepturilor de autor și titularilor drepturilor conexe (în continuare – Comisia de negociere).
4. La data de 05.09.2023, AO „AUTHORITY”, AO „ARTTON” și AO SC CLAD au expediat în adresa tuturor membrilor desemnați în componența Comisiei de negociere notificarea cu privire la modul de petrecere a negocierilor și de organizare a ședințelor de lucru.
5. La data de 08.09.2023, Î.M. „ORANGE MOLDOVA” S.A. a transmis propuneri de modificare a proiectului Metodologiei, convenite în prealabil între importatorii la nivel național, membri ai Comisiei de negociere.
6. În cadrul Comisiei de negociere a Metodologiei au fost organizate două ședințe de lucru pe data de 11.09.2023 și pe 15.09.2023, în format online.
7. La prima ședință din 11.09.2023, părțile au agreeat ca toate ședințele să fie înregistrate, urmărind scopul de informare obiectivă a titularilor de drepturi despre mersul negocierilor, având posibilitatea să privească ședințele înregistrate, precum și în cazul în care va fi necesar de adresat în instanța de judecată, respectivele înregistrări să fie anexate ca bază probantă.
8. Conform art. 100 alin. (3) din Legea nr.230/2022, în calitate de invitați la ședințele de lucru ale Comisiei de negociere, cu acordul membrilor, au participat reprezentanții Asociației Naționale „COPYRIGHT”, Asociației Naționale a Producătorilor de Fonograme și Interpreți (ANPFI) și Asociației Naționale pentru Protecția Creației Intellectuale (ANPCI).
9. La ședința din 11.09.2023, au fost puse în discuție propunerile expuse de către importatorii la nivel național, membri ai Comisiei de negociere. Astfel, au fost acceptate propunerile respective, cu unele excepții, inclusiv s-a ajuns la consens referitor la următoarele:
  - 9.1. în textul Metodologiei să fie utilizată sintagmele „*autori, titulari ai dreptului de autor și titulari ai drepturilor conexe*”, conform Legii nr.230/2022, și „*organizație de gestiune colectivă sau structura comună de colectare desemnate colector*”, în baza deciziilor de desemnare a AGEPI și aplicării în coroborare a prevederilor art. 103 alin.(1) și art. 104 alin.(5) din Legea nr.230/2022;
  - 9.2. contractul ce urmează a fi încheiat între colector și utilizator (importator sau producător) va fi denumit „*contract privind achitarea remunerației compensatorii pentru copia privată*”;
  - 9.3. pct.11 din proiectul Metodologiei va fi completat cu fraza „*Comisiioanele percepute de banca utilizatorului se achită de utilizator din cont propriu, iar comisiioanele percepute de banca colectorului sau structurii comune de colectare se achită de colector sau structura comună de colectare din cont propriu.*”;
  - 9.4. la pct.16 s-a convenit să fie exclusă „*colectarea*”, deoarece se face trimitere la Statutul și actele interne ale organizațiilor de gestiune colectivă, care nu au relevanță în raport cu utilizatorii.

10. La ședința din 11.09.2023 nu s-a ajuns la un consens referitor la două aspecte: mărimea penalității de întârziere și data de la care va fi încasată remunerația compensatorie pentru copia privată.
  - 10.1. Inițial propunerea organizațiilor de gestiune colectivă a fost ca pentru întârzieri de plată utilizatorul (importator sau producător) va datora o penalitate de întârziere de 1% pe zi aferentă sumei neachitate în termen. Importatorii la nivel național, membri ai Comisiei de negociere, au propus ca mărimea penalității de întârziere să fie redusă la 0,05%, considerând că penalitatea de 1% pe zi ca fiind una abuzivă, inclusiv prin prisma prevederilor Codului civil.
  - 10.2. Organizațiile de gestiune colectivă au propus ca remunerația compensatorie pentru copia privată să fie achitată din data de 01.01.2023, având în vedere principiul de bună-credință al utilizatorilor care au importat echipamente și suporturi care permit reproducere în scop personal a obiectelor dreptului de autor și a drepturilor conexe. Importatorii la nivel național, membri ai Comisiei de negociere, au propus ca achitarea remunerației compensatorii pentru copia privată să se realizeze începând cu data de 06.03.2023, deoarece, prin decizia AGEPI nr. 6/666, Asociația Obștească „AUTHORITY” a fost desemnată colector pentru dreptul la remunerație compensatorie pentru copia privată începând cu 06.03.2023.
11. La ședința din 15.09.2023, s-a ajuns la consens ca mărimea penalității de întârziere să constituie 0,1% pe zi aferentă sumei neachitate în termen, iar utilizatorul (importator sau producător) va achita remunerația compensatorie pentru copia privată în termen de 30 zile calendaristice din data recepționării facturii fiscale. Propunerea a fost acceptată de către reprezentanții utilizatorilor.
12. Referitor la termenul de când se va încasa remunerația compensatorie pentru copia privată, AO „AUTHORITY”, AO „ARTTON” și AO SC CLAD au acceptat ca în textul Metodologiei să fie indicată data de 06.03.2023, însă deoarece datele privind importurile care au fost transmise de către Serviciul Vamal prin intermediul AGEPI cuprind perioada primului trimestru al anului 2023 (01.01.2023 – 31.03.2023) și nu pot fi divizate, s-a propus ca pentru perioada 06.03.2023 – 31.03.2023 importatorii să achite o treime din suma remunerației compensatorii pentru copia privată calculată pentru perioada primului trimestru al anului 2023. Propunerea a fost acceptată de către reprezentanții utilizatorilor. Ca urmare, s-a ajuns la consens privind completarea Metodologiei cu un punct nou cu următorul conținut: „*Achitarea de către fiecare utilizator (producător sau importator) a remunerației compensatorii pentru copia privată pentru perioada 06.03.2023 – 31.03.2023 se va realiza în cuantum egal cu 1/3 (o treime) din suma remunerației compensatorii pentru copia privată calculată pentru primul trimestru al anului 2023, în baza informațiilor prezentate de către utilizatorul (producătorul) în cauză sau, respectiv, de către Serviciul Vamal pentru utilizatorul (importatorul) în cauză prin intermediul AGEPI, în conformitate cu pct.6, 8 și 9 din prezenta metodologie*”.
13. În urma liberilor negocieri, părțile au ajuns la consens și în conformitate cu prevederile legale, au convenit următoarele:

**A aproba forma finală a Metodologiei privind colectarea și repartizarea remunerației compensatorii pentru copia privată destinate autorilor, titularilor dreptului de autor și titularilor drepturilor conexe, care se anexează la prezentul Protocol.**



14. Prezentul Protocol este întocmit în patrusprezece exemplare originale, câte unul pentru fiecare parte și un exemplar va prezentat la AGEPI pentru a fi publicat împreună cu forma finală a *Metodologiei privind colectarea și repartizarea remunerației compensatorii pentru copia privată destinate autorilor, titularilor dreptului de autor și titularilor drepturilor conexe* în Monitorul Oficial al Republicii Moldova.

Anexe:

1. Metodologie privind colectarea și repartizarea remunerației compensatorii pentru copia privată destinate autorilor, titularilor dreptului de autor și titularilor drepturilor conexe;
2. Modelul contractului privind achitarea remunerației compensatorii pentru copia privată.

*Semnat de către membrii Comisiei de negociere a Metodologiei privind colectarea și repartizarea remunerației compensatorii pentru copia privată destinate autorilor, titularilor dreptului de autor și titularilor drepturilor conexe, aprobate prin Ordinul directorului general AGEPI nr.115 din 25.08.2023:*

Gutium Oleg	Director General, AO „AUTORITY”	_____
Belei Olga	Juristă, AO „ARTTON”	_____
Roșca Valeriu	Director, AO „Structura Comună de Colectare, Licențiere și Autorizare a Drepturilor” (AO SC CLAD)	_____
Bzovii Marina	Directoare executivă, Asociația Națională a Companiilor din domeniul TIC” (ATIC)	_____
Andrieș Igor	Șef Diviziune Juridică și Reglementare, Î.M. „Orange Moldova” S.A.	_____
Malachi Boris	Jurist, „Ultra Distribution” SRL	_____
Pascari Dionis	Jurist, „Teledirect” SRL	_____
Maevski Elena	Coordonatoare de proiect, Asociația Patronală „Asociația Companiilor din Industria Electronică din Moldova”	_____

Pădurari Victor	Administrator, „A Tehno Distribuție” SRL	_____
Malairau Sergiu	Administrator, „Triomac” SRL	_____
<i>Contrasemnat de către entitățile care au interes legitim:</i>		
Știrbu Leon	Președinte, Asociația Obștească „Asociația Națională „COPYRIGHT”	_____
Oțel Marcel	Director, Asociația Obștească „Asociația Națională a Producătorilor de Fonograme și Interpreți” (ANPFI)	_____
Daniliuc Veaceslav	Președinte, Asociația Obștească „Asociația Națională pentru Protecția Creației Intellectuale”	_____



### Metodologie

#### privind colectarea și repartizarea remunerației compensatorii pentru copia privată destinate autorilor, titularilor dreptului de autor și titularilor drepturilor conexe

1. Prezenta metodologie este elaborată în conformitate cu prevederile Legii nr. 230/2022 privind dreptul de autor și drepturile conexe.
2. În sensul prezentei metodologii prin copie privată se înțelege reproducerea unei opere publicate legal pe orice echipament și suport material care poate fi utilizat pentru efectuarea unor astfel de reproduceri, indiferent dacă procedeul folosit este unul analogic sau digital, cu condiția că reproducerea este făcută de o persoană fizică exclusiv pentru uz personal și nu se urmărește obținerea vreunui avantaj comercial direct sau indirect. Domeniul copiei private va cuprinde oricare procedeu folosit în condiții legale: sonor, audiovizual, digital și analogic.
3. Autorii, titularii dreptului de autor și ai drepturilor conexe își exercită dreptul la remunerație compensatorie pentru copia privată exclusiv prin intermediul unei organizații de gestiune colectivă. Colectarea remunerațiilor ce se cuvin autorilor și titularilor dreptului de autor și ai drepturilor conexe pentru drepturile gestionate colectiv obligatoriu se face de către organizația de gestiune colectivă sau structura comună de colectare desemnată colector, prin decizie a directorului general al AGEPI, care se publică în Monitorul Oficial al Republicii Moldova.
4. La colectarea remunerației compensatorii pentru copia privată, organizația de gestiune colectivă desemnată colector îi reprezintă și pe titularii de drepturi care nu i-au acordat mandat, repertoriul fiind considerat extins.
5. Utilizator, în sensul prezentei metodologii, este persoana fizică sau persoana juridică care importă sau produce echipamente și suporturi materiale ce pot fi utilizate pentru efectuarea unor atare reproduceri.
6. Utilizatorii (importatori) care vor fi indicați în Lista importatorilor de echipamente și suporturi materiale prezentată de către Serviciul Vamal trimestrial la AGEPI, în condițiile art. 71 din Legea nr.230/2022, sunt obligați să încheie cu organizația de gestiune colectivă sau cu structura comună de colectare desemnată colector un contract privind achitarea remunerației compensatorii pentru copia privată și să achite remunerația compensatorie pentru copia privată calculată în cuantum de 0,3% din valoarea statistică a echipamentelor și suporturilor materiale importate în dependență de cantitatea importată conform declarației vamale.
7. Utilizatorii (producători) care vor comunica AGEPI informația privind echipamentele și suporturile materiale puse în vânzare în baza unei declarații pe propria răspundere, în condițiile art. 71 din Legea nr.230/2022, sunt obligați să încheie cu organizația de gestiune colectivă sau structura comună de colectare

desemnată colector un contract privind achitarea remunerației compensatorii pentru copia privată și să achite remunerația compensatorie pentru copia privată calculată în cuantum de 0,3% din prețul de producere al echipamentelor și al suporturilor materiale fără taxa pe valoare adăugată.

8. Lista importatorilor de echipamente și suporturi materiale importate în trimestrul precedent, cu indicarea, pentru fiecare importator în parte, a datelor de identificare (denumire și IDNO) și a valorii statistice este prezentată de către Serviciul Vamal, în condițiile Legii nr.230/2022, în termen de 15 zile de la încheierea fiecărui trimestru la AGEPI (pentru trimestrul I până la 15 aprilie, pentru trimestrul II până la 15 iulie, pentru trimestrul III până la 15 octombrie, pentru trimestrul IV până la 15 ianuarie).
9. În termen de 15 zile de la primirea datelor de la Serviciul Vamal sau, după caz, de la producători, AGEPI are obligația de a le transmite organizației de gestiune colectivă sau structurii comune de colectare desemnate colector pentru a colecta remunerația compensatorie pentru copia privată (convențional - pentru trimestrul I până la 30 aprilie, pentru trimestrul II până la 30 iulie, pentru trimestrul III până la 30 octombrie, pentru trimestrul IV până la 30 ianuarie).
10. În termen de 15 zile lucrătoare de la recepționarea informației transmise de AGEPI cu referire la Lista importatorilor de echipamente și suporturi materiale importate (de la Serviciul Vamal) și cu referire la informația privind echipamentele și suporturile materiale puse în vânzare (de la producători), organizația de gestiune colectivă sau structura comună de colectare desemnată colector va elibera la adresa indicată în contractul încheiat conform pct.6 sau pct.7, după caz, o factură fiscală, inclusiv prin intermediul sistemului *E-factura*.
11. În termen de 30 zile calendaristice din data recepționării facturii fiscale, utilizatorul (importator sau producător) va achita remunerația compensatorie pentru copia privată. Comisioanele percepute de banca utilizatorului se achită de utilizator din cont propriu, iar comisioanele percepute de banca colectorului sau structurii comune de colectare se achită de colector sau structura comună de colectare din cont propriu.
12. Pentru întârzieri de plată utilizatorul (importator sau producător) va datora o penalitate de întârziere de 0,1% pe zi aferentă sumei neachitate în termen.
13. La cererea motivată a utilizatorului (importator sau producător), organizația de gestiune colectivă sau structura comună de colectare desemnată colector poate accepta plata eșalonată a remunerației datorate pe parcursul anului financiar fără aplicarea penalității de întârziere, ultima tranșă urmând a fi achitată nu mai târziu de de sfârșitul primului trimestru al anului care urmează după anul pentru care a fost calculată remunerația.



14. Achitarea de către fiecare utilizator (producător sau importator) a remunerației compensatorii pentru copia privată pentru perioada 06.03.2023 – 31.03.2023 se va realiza în cuantum egal cu 1/3 (o treime) din suma remunerației compensatorii pentru copia privată calculată pentru primul trimestru al anului 2023, în baza informației prezentate de către utilizatorul (producătorul) în cauză sau, respectiv, de către Serviciul Vamal pentru utilizatorul (importatorul) în cauză prin intermediul AGEPI, în conformitate cu pct.6, 8 și 9 din prezenta metodologie.

15. Prezenta metodologie va fi opozabilă tuturor utilizatorilor, cu excepția celor care la data inițierii negocierilor privind prezenta metodologie se aflau în curs de negociere directă sau au încheiat deja un contract în acest sens.

16. Organizația de gestiune colectivă are obligația generală să repartizeze și să plătească remunerația compensatorie pentru copia privată cu regularitate, cu diligență și cu exactitate, în termenul stabilit la art. 97 alin. (1) lit. c) al Legii nr. 230/2022, proporțional cu valoarea și utilizarea lor reală, în corespundere cu Legea nr. 230/2022, statutul organizației de gestiune colective, prezenta metodologie, regulamentele organizației, precum și de hotărârile adoptate de Adunarea Generală, consiliul și alte organe ale organizației de gestiune colectivă.

17. Remunerația achitată de către utilizatori se repartizează și se plătește efectiv autorilor și titularilor de drepturi, în modul următor:

Categoriile de autori și titulari de drepturi	Cota remunerației repartizate
Autori/titulari ai dreptului de autor asupra operelor muzicale	25 %
Autori/titulari ai dreptului de autor asupra operelor audiovizuale	10 %
Autori/titulari ai dreptului de autor asupra operelor scrise	12.5 %
Autori/titulari ai dreptului de autor asupra operelor din domeniul artelor vizuale	2.5 %
Interpreți a căror interpretare este fixată pe fonogramă	15 %
Interpreți de opere audiovizuale	10 %
Producători de fonograme	15 %
Producători de videograme	10%

18. În partea relațiilor nereglementate de prezenta metodologie, aceasta se completează cu toate normele prevăzute de legislația în vigoare, în mod special de Legea nr. 230/2022. În cazul unor divergențe între prezenta metodologie și Legea nr. 230/2023, se aplică Legea nr. 230/2023.

19. Prezenta metodologie intră în vigoare la data publicării în Monitorul Oficial al Republicii Moldova și este valabilă până la data publicării unei metodologii noi, inițierea negocierii căreia este posibilă numai după 3 ani de la data publicării prezentei metodologii.

20. Achitarea remunerației compensatorii pentru copia privată de către utilizatori (importatori sau producători) se va realiza începând cu data de 06.03.2023.

*Semnăturile membrilor Comisiei de negociere a Metodologiei privind colectarea și repartizarea remunerației compensatorii pentru copia privată destinate autorilor, titularilor dreptului de autor și titularilor drepturilor conexe, aprobate prin Ordinul directorului general AGEPI nr.115 din 25.08.2023:*

Gutium Oleg	Director General, AO „AUTHORITY”	_____
Belei Olga	Juristă, AO „ARTTON”	_____
Roșca Valeriu	Director, AO „Structura Comună de Colectare, Licențiere și Autorizare a Drepturilor” (AO SC CLAD)	_____
Bzovii Marina	Directoare executivă, Asociația Națională a Companiilor din domeniul TIC” (ATIC)	_____
Andrieș Igor	Șef Diviziune Juridică și Reglementare, Î.M. „Orange Moldova” S.A.	_____
Malachi Boris	Jurist, „Ultra Distribution” SRL	_____
Pascari Dionis	Jurist, „Teledirect” SRL	_____
Pădurari Victor	Administrator, „A Tehno Distribuție” SRL	_____
Malairau Sergiu	Administrator, „Triomac” SRL	_____
Maevski Elena	Coordonatoare de proiect, Asociația Patronală „Asociația Companiilor din Industria Electronică din Moldova”	_____



**CONTRACT nr. \_\_\_\_\_ din \_\_\_\_\_  
privind achitarea remunerației compensatorii pentru copia privată**

Prezentul contract reglementează condițiile de colectare și de achitare a remunerației compensatorii pentru copia privată în conformitate cu:

- Legea Republicii Moldova privind dreptul de autor și drepturile conexe nr.230 din 28.07.2022 (în continuare – *Legea nr.230/2022*);
- Metodologia privind colectarea și repartizarea remunerației compensatorii pentru copia privată destinate autorilor, titularilor dreptului de autor și titularilor drepturilor conexe, publicată în Monitorul Oficial al Republicii Moldova nr.\_\_\_\_ din \_\_\_\_\_ (în continuare – *Metodologia pentru copia privată*);
- Decizia directorului general al Agenției de Stat pentru Proprietatea Intelectuală (AGEPI) nr.6/666 din 19.04.2023, publicate în Monitorul Oficial al Republicii Moldova nr. 138-140 din 21.04.2023 (în continuare – *Decizia AGEPI nr.6/666*);
- Decizia directorului general AGEPI nr.8/1322 din 23.08.2023, publicate în Monitorul Oficial al Republicii Moldova nr. 328-331 din 25.08.2023 (în continuare – *Decizia AGEPI nr.8/1322*)

**1.Părțile:**

**Colectorul - Asociația Obștească „Structura Comună de Colectare, Licențiere și Autorizare a Drepturilor” (AO SC CLAD)**, cod fiscal 1023620006378, înregistrată la ASP pe 27.07.2023, avizată și desemnată prin Decizia AGEPI nr.8/1322, adresa juridică: mun. Chișinău, str. G.Bănulescu Bodoni 45, of. 312, Republica Moldova, MD-2012, reprezentată de Roșca Valeriu, în calitate de Director,

și

**Importatorul** – \_\_\_\_\_, cod fiscal \_\_\_\_\_, care importă echipamente și/sau suporturi materiale pentru care se achită remunerația compensatorie pentru copia privată, în baza anexei din Legea nr.230/2022, adresa juridică: mun./or. \_\_\_\_\_, str. \_\_\_\_\_, nr. \_\_\_\_\_, of. (ap.) \_\_\_\_\_, Republica Moldova, MD-\_\_\_\_\_, reprezentată de \_\_\_\_\_, în calitate de Director.

**2. Obiectul contractului:**

2.1. Prezentul contract dă dreptul *Importatorului* de echipamente și/sau suporturi materiale care permit reproducerea obiectelor protejate de dreptul de autor și drepturile conexe în scopuri personale de a executa obligația stabilită în baza Legii nr.230/2022 și de a achita remunerația compensatorie pentru copia privată.

**3. Obligațiile Părților:**

- 3.1. Părțile recunosc obligatorii condițiile prezentului contract prin care *Importatorul* se obligă să achite remunerația compensatorie pentru copia privată, iar *Colectorul* să elibereze factura fiscală în modul stabilit.
- 3.2. Fiecare parte suportă din propriile surse cheltuielile legate de îndeplinirea obligațiilor stipulate prezentul contract. Comisioanele percepute de banca importatorului se achită de importator din cont propriu, iar comisioanele percepute de banca colectorului se achită din contul colectorului.
- 3.3. Părțile semnate fac schimb de copii veridice a tuturor actelor necesare bunei colaborări: certificat de înregistrare, extras din Registrul de Stat al Persoanelor Juridice, decizii AGEPI de avizare și/sau de desemnare, alte documente juridice și

fiscale necesare executării prezentului contract și se obligă reciproc să notifice schimbările de termeni, acte, date bancare, adrese juridice și de corespondență, administratori și alte date relevante.

- 3.4. Părțile sunt responsabile de veridicitatea tuturor informațiilor și a documentelor prezentate.
- 3.5. Obligația de plată prevăzută la pct. 3.1. se suspendă de drept în cazul, în măsura și pe durata suspendării dreptului acordat *Colectorului* privind colectarea remunerației compensatorii pentru copia privată, în conformitate cu prevederile art. 71 și art. 104 din Legea nr. 230/2022.
- 3.6. Obligația de plată prevăzută la pct. 3.1. încetează de drept în cazul și în măsura anulării sau retragerii dreptului *Colectorului* privind colectarea remunerației compensatorii pentru copia privată, în conformitate cu prevederile art. 71 și art. 104 din Legea nr. 230/2022.
- 3.7. În cazul prevăzut la pct. 3.6., *Colectorul* va restitui *Importatorului*, în termen de 15 zile lucrătoare, suma remunerației compensatorii achitate pentru perioada pentru care nu deține dreptul respectiv.
- 3.8. În cazul în care AGEPI desemnează alt colector (organizație de gestiune colectivă sau structură comună de colectare) cu dreptul de a colecta remunerația compensatorie pentru copia privată, *Colectorul* va transfera suma remunerației compensatorii datorate *Importatorului* conform pct. 3.7. direct către respectivul colector pentru perioada pentru care acesta deține dreptul respectiv.
- 3.9. *Colectorul* va apăra *Importatorul* de orice pretenție sau acțiune din partea terților, inclusiv a organizațiilor de gestiune colectivă, privind achitarea remunerației compensatorii pentru copia privată, specificate la art. 71 al Legii nr. 230/2022, precum și va despăgubi *Importatorul* pentru prejudiciul suportat de aceasta ca urmare a unor asemenea pretenții sau acțiuni, cu condiția că *Importatorul* va informa *Colectorul* în scris despre primirea oricărei pretenții și acțiuni și va permite *Colectorului* să participe la examinarea acțiunii sau pretenției respective.

**4. Remunerația și condițiile financiare:**

- 4.1. *Importatorul* va achita remunerația compensatorie pentru copia privată calculată în cuantum de 0,3% din valoarea statistică a echipamentelor și suporturilor materiale importate în dependență de cantitatea importată conform declarației vamale.
- 4.2. Achitarea de către *Importator* a remunerației compensatorii pentru copia privată pentru perioada 06.03.2023 – 31.03.2023 se va realiza în cuantum egal cu 1/3 (o treime) din suma remunerației compensatorii pentru copia privată calculată pentru primul trimestru al anului 2023, în baza informației prezentate de către Serviciul Vamal prin intermediul AGEPI.
- 4.3. În termen de 15 zile lucrătoare de la recepționarea informației transmise trimestrial de Agenția de Stat pentru Proprietatea Intelectuală (AGEPI) cu referire la Lista importatorilor de echipamente și suporturi materiale importate recepționate de la Serviciul Vamal, conform art. 71 alin. (8)-(9) din Legea nr.230/2022, *Colectorul* va elibera o factură fiscală, inclusiv prin intermediul sistemului *E-factura*. Factura fiscală pe suport de hârtie va fi transmisă prin poștă cu aviz de recepție la adresa de corespondență a *Importatorului* indicată în prezentul contract.
- 4.4. În termen de 30 zile calendaristice din data recepționării facturii fiscale, *Importatorul* va achita remunerația corespunzătoare prin virament la contul curent al *Colectorului*, indicat în contractul.
- 4.5. Faptul nereclamării facturii, refuzului recepției, plecării de la adresa indicată, menținerea adresei incomplete sau necunoscute, va echivala cu acceptarea facturii de

către *Importator*, iar la data eliberării următorii facturi, *Colectorul* va include în factură cheltuielile suportate pentru transmiterea facturii fiscale anterioare prin intermediul poștei.

- 4.6. Pentru întârzieri de plată *Importatorul* va datora o penalitate de întârziere de de 0,1% pe zi aferentă sumei neachitate în termen.
- 4.7. La cererea motivată a *Importatorului*, *Colectorul* poate accepta plata eșalonată a remunerației datorate pe parcursul anului financiar fără aplicarea penalității de întârziere, ultima tranșă urmând a fi achitată nu mai târziu de sfârșitul primului trimestru al anului care urmează după anul pentru care a fost calculată remunerația.

#### 5. Durata. Rezoluțiunea. Răspunderea părților.

- 5.1. Prezentul contract intră în vigoare la data semnării de către părți cu calcularea și achitarea remunerației compensatorii pentru copia privată datorate începând cu data de 06.03.2023 și este valabil până la modificarea prevederilor Legii nr.230/2022 ce vizează obiectul prezentului contract coroborat cu *Metodologia pentru copia privată*.
- 5.2. *Importatorul* poate rezoluționa contractul în cazul încetării importului de echipamente și suporturi materiale pentru care se achită remunerație compensatorie pentru copia privată, cu notificarea scrisă a *Colectorului*.
- 5.3. După rezoluțiunea acestui contract prin semnarea unui Acord de rezoluțiune, condițiile ei rămân în vigoare până când *Importatorul* va îndeplini obligațiile apărute în perioada valabilității prezentului contract.
- 5.4. Pentru încălcarea condițiilor prezentului contract, precum și pentru neîndeplinirea sau îndeplinirea necorespunzătoare a clauzelor prezentului contract, Părțile poartă răspundere în conformitate cu legislația în vigoare.

#### 6. Confidențialitate:

- 6.1. Conținutul prezentului contract este confidențial și se angajează să nu divulge și să nu transmită către terțe părți sau să utilizeze în alte scopuri decât executarea prezentului contract, orice informații (inclusiv date cu caracter personal în redacția Legii privind protecția datelor cu caracter personal) obținute în legătură cu acest contract fără acordul prealabil scris al celeilalte Părți, cu excepția cazurilor și în măsura în care:
- 6.1.1. O Parte este obligată dezvăluie informația de către actele normative în vigoare sau prin act emis de orice autoritate administrativă sau judiciară abilitată, având o bază legală pentru a solicita dezvăluirea unei astfel de informații;
- 6.1.2. informația este dezvăluită în cadrul unui proces judiciar în vederea constatării și/sau apărării drepturilor unei Părți.

#### 7. Formalități:

- 7.1. Prezentul contract este un contract specific, ajustat normelor juridice naționale și internaționale, referitoare la dreptul de autor și drepturile conexe.
- 7.2. Se admite traducerea contractului în alte limbi. În cazul divergențelor ori litigiilor între părți se va da prioritate exemplarului scris în limba română.
- 7.3. Contractul este eliberat în două exemplare identice, câte unul pentru *Colector* și pentru *Importator*.
- 7.4. Litigiile apărute se soluționează pe cale amiabilă în decurs de cel mult 30 zile prin expedierea unei somații. În cazul în care părțile nu se înțeleg, litigiile urmează a fi soluționate în procedura instanțelor judecătorești.
- 7.5. Locul executării prezentului contract se consideră adresa juridică AO SC CLAD – Judecătoria Chișinău, sediul Centru.

- 7.6. Prevederile prezentului contract sunt guvernate de legile Republicii Moldova, în special dar fără a se limita la Legea nr. 230/2022 și Metodologia privind colectarea și repartizarea remunerației compensatorii pentru copia privată destinate autorilor, titularilor dreptului de autor și titularilor drepturilor conexe, publicată în Monitorul Oficial al Republicii Moldova.
- 7.7. Invalitatea anumitor clauze ale prezentului contract nu atrage după sine nulitatea întregului contract. Părțile trebuie să modifice sau să completeze toate clauzele necorespunzătoare cu clauzele care au valoare juridică fără o renegociere a altor termeni și condiții ale prezentului contract.
- 7.8. Părțile confirmă că textul prezentului contract conține toate condițiile convenite de Părți cu privire la obiectul acestui contract. După semnarea prezentului contract toate negocierile sau acordurile preliminare și corespondența dintre părți reglementate de prezentul contract devin nule.
- 7.9. Semnăturile părților, cu sau fără aplicarea ștampilelor acestora, este dovadă plenipotențială că s-a luat cunoștință de toate clauzele și se acceptă drepturile și obligațiile, precum și consecințele ce survin.

#### Datele de identificare și de contact ale părților:

<u>COLECTORUL</u>	<u>IMPORTATORUL</u>
<b>Denumirea Asociația Obștească „Structura Comună de Colectare, Licențiere și Autorizare a Drepturilor” (AO SC CLAD),</b>	Denumirea _____
<b>cod fiscal 1023620006378,</b>	cod fiscal _____ cod TVA _____
<b>adresa juridică și de corespondență str. Bănulescu Bodoni 45, bir.312, mun. Chișinău, Republica Moldova, MD-2012</b>	adresa juridică _____ _____
Inspector AO SC CLAD _____ Telefon _____ Contabilitate 022 840 830 e-mail <a href="mailto:cladunic@gmail.com">cladunic@gmail.com</a>	adresa de corespondență (dacă este diferită de adresa juridică) _____ _____
<b>Banca Comercială „OTP BANK ” S.A,</b> Chișinău, MOBBMD22, <b>IBAN: MD76MO22240000020730001</b>	telefon _____ e-mail _____
<b>Roșca Valeriu,</b> <b>Director AO SC CLAD</b>	<b>Banca Comercială</b> _____ <b>IBAN:</b> _____
_____	_____
semnătura	_____
	Director _____
	_____
	semnătura

